



## Respiratori per Polveri 3M™ Serie 9300

### Descrizione

I respiratori per polveri 3M™ Serie 9300 forniscono un'adeguata protezione delle vie respiratorie in ambienti industriali dove i lavoratori sono esposti a polveri e/o particelle liquide non volatili.

- Testato e approvato CE secondo la EN149:2001+A1:2009.
- Design brevettato a 3 lembi, ripiegabile, per una maggiore adattabilità ai movimenti del viso, un maggior comfort e la possibilità di riporre comodamente il respiratore quando non in uso.
- Imbustato singolarmente per una maggiore igiene e protezione del respiratore da una possibile contaminazione prima dell'utilizzo.
- Schiuma di tenuta in materiale assorbente, soffice sulla pelle e compatibile con gli occhiali per ridurre il rischio di appannamento.
- La pressione esercitata dagli elastici garantisce il massimo comfort su collo, viso e testa dando una sensazione di maggior sicurezza.
- Materiale filtrante 3M™ Advanced Electret che garantisce una filtrazione efficiente con una bassa resistenza respiratoria fornendo elevate prestazioni di qualità.
- La valvola di esalazione 3M™ Cool Flow™ offre un maggior comfort in ambienti caldi e/o umidi in caso di lavori fisicamente impegnativi\*.
- Elastici colorati per una facile identificazione del livello di protezione offerto: giallo per FFP1, blu per FFP2 e rosso per FFP3.

### Materiali

I respiratori per polveri della Serie 9300 sono prodotti con i seguenti materiali:

• Elastici	Polisoprene
• Graffette	Acciaio
• Schiuma di tenuta	Poliuretano
• Stringinaso	Alluminio
• Filtro	Polipropilene
• Valvola*	Polipropilene
• Diaframma valvola*	Polisoprene

Questi prodotti non contengono componenti prodotti con lattice di gomma naturale.

Peso massimo:

- Senza valvola (9310 & 9320) = 10g
- Con valvola (9312, 9322 & 9332) = 15g

### Standard

Questi prodotti soddisfano i requisiti della Normativa Europea EN149:2001+A1:2009, respiratori a facciale filtrante contro le polveri. Devono essere utilizzati per proteggere le vie respiratorie di chi li indossa esclusivamente da particelle solide e liquidi non volatili.

Il prodotto è classificato in base all'efficienza filtrante, alla perdita di tenuta totale verso l'interno (FFP1, FFP2 e FFP3), alla durata di utilizzo e alla resistenza all'intasamento.

I test di prestazione richiesti da questa norma includono il test di penetrazione del filtro; il test di esposizione prolungata (carico); il test di infiammabilità; il test di resistenza respiratoria e perdita di tenuta totale verso l'interno. I modelli riutilizzabili sono inoltre soggetti a procedure di pulizia, immagazzinamento e test obbligatorio di resistenza all'intasamento (il test di resistenza all'intasamento è facoltativo per i modelli non riutilizzabili). Una copia completa della EN149:2001+A1:2009 può essere richiesta all'Ente Nazionale Italiano di Unificazione (UNI).

Marcatura:

R = Riutilizzabile

NR = Non riutilizzabile (utilizzo per un solo turno di lavoro)

D = Soddisfa i requisiti di resistenza all'intasamento

### Approvazioni

Questi prodotti soddisfano i requisiti della Direttiva della Comunità Europea 89/686/EEC (Direttiva sui Dispositivi di Protezione Individuale) e sono pertanto marcati CE.

La Certificazione CE secondo gli Articoli 10, Certificazione CE di Tipo, e 11, Certificazione CE di Qualità, è stata rilasciata da BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, UK (Organismo Notificato numero 0086).

### Applicazioni

Questi respiratori sono adatti all'utilizzo in concentrazioni di particelle solide e liquidi non volatili entro i seguenti limiti:

Modello	Classificazione EN 149+A1	Valvola di esalazione	Valore Limite di Soglia, TLV
9310	FFP1 NR D	Senza valvola	4
9312	FFP1 NR D	Con valvola	4
9320	FFP2 NR D	Senza valvola	12
9322	FFP2 NR D	Con valvola	12
9332	FFP3 NR D	Con valvola	50

La protezione delle vie respiratorie è garantita esclusivamente se il respiratore è stato correttamente selezionato, indossato e portato per tutto il periodo di esposizione agli agenti pericolosi.

\* solo modelli 9312, 9322 e 9332

## Guida alla Selezione

		FFP1	FFP2	FFP3	Vapori Organici	Gas Acidi	Saldatura
Verniciatura, Verniciatura a smalto, Verniciatura a spruzzo, Rivestimento, Preparazione vernici	Base solvente: applicazione a pennello/ruolo			■	■		
	Base solvente: applicazione a spruzzo	Chiedere al Servizio Tecnico 3M					
	Base acqua: applicazione a pennello/ruolo/spruzzo			■	■		
	Protettivi e impregnanti per legno			■	■		
	Rivestimento a polvere			■			
Sabbiatura, Sverniciatura, Smerigliatura, Taglio, Perforazione	Ruggine, Metalli (escluso metalli pesanti), Materiali riempitivi, Calcestruzzo, Pietre	■					
	Cemento, Legno, Acciaio		■				
	Pitture, Smalti, Trattamenti anti-ruggine		■				
	Acciaio inossidabile, Vernice antivegetativa			■			
	Resine, Plastiche rinforzate (carbone/fibra di vetro)		■	■			
Costruzione / Manutenzione	Calcestruzzo a spruzzo (polvere di calcestruzzo)	■	■	■			
	Intonacatura, Miscelazione cemento	■	■	■			
	Demolizione	■	■				■
	Escavazione e movimentazione terra, palificazione, rinforzo fondamenta		■	■			
	Applicazione schiume spray e materiale isolante		■	■			
Lavorazione del metallo / Fonderie	Saldatura		■	■			■
	Placcatura elettrolitica		■	■		■	
	Finitura, Stozzatura, Perforazione, Rivettatura		■	■			
	Taglio ossiacetilenico		■	■			
	Manipolazione di metallo fuso, Fusione		■	■		■	
Pulizia / Gestione rifiuti	Disinfezione, Pulizia		■	■	■	■	
	Rimozione rifiuti		■	■	■		
	Manipolazione amianto			■			
	Rimozione amianto	Chiedere al Servizio Tecnico 3M					
Allergie / Rischio biologico	Polline, Pelo animale	■					
	Muffe / Funghi, Batteri**, Virus		■	■			
	**Tubercolosi			■			
	Fumi di scarico di diesel / Fumo		■				
Agricoltura / Silvicultura	Gestione e abbattimento animali infetti		■	■	■		
	Alimentazione bestiame, Pulizia stalle	■	■	■			
	Manipolazione paglia, Compostaggio, Raccolto		■	■			
	Pesticidi, Insetticidi (nebulizzazione)		■	■	■		
Lavori in miniera / Cava	Lavori in galleria, Perforazione, Molatura, Escavazione		■	■			
	Dragaggio, Pulizia		■	■			
	Taglio, Perforazione minerali		■	■			
	Sostituzione filtri		■	■			
Altre applicazioni industriali	Inchostri, Coloranti, Solventi, Sostanze chimiche		■	■	■		
	Additivi / Sostanze chimiche in polvere		■	■	■		
	Industria farmaceutica		■	■	■		
	Lavorazione gomma / Plastica		■	■	■		
	Lavorazione / Estrazione di Olio e Gas		■	■	■	■	■
	Produzione di terracotta e ceramiche			■			
Macinatura legno / carta		■	■				

Questa guida alla selezione è solo uno schema esemplificativo per l'identificazione del prodotto che potrebbe essere appropriato in caso di applicazioni tipiche. Non deve quindi essere utilizzata come unica modalità di selezione del respiratore. La selezione del DPI (Dispositivo di Protezione Individuale) più appropriato, dipende dalla situazione specifica e deve essere effettuata esclusivamente da una persona esperta che è a conoscenza dei rischi valutati, delle condizioni di lavoro specifici che e delle limitazioni legate ai DPI. Informazioni dettagliate circa le prestazioni e le limitazioni d'uso dei respiratori, sono presenti sull'imballo del prodotto e sulle Istruzioni d'Uso. In caso di dubbio contattare una persona competente in sicurezza sul lavoro o gli uffici 3M.

Per un addestramento sulle vie respiratorie o consigli si prega di contattare il proprio rappresentante locale 3M.

## Immagazzinamento e trasporto

I respiratori per polveri 3M™ Serie 9300 hanno una durata a magazzino di 5 anni. La data di scadenza è riportata sull'imballo del prodotto. Al primo utilizzo controllare che il prodotto sia ancora all'interno del periodo di validità dichiarato (data di scadenza). Il prodotto deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto e mantenuto a una temperatura compresa tra -20°C e +25°C con un'umidità relativa massima <80%. Conservare e trasportare questo prodotto nell'imballo originale con cui viene fornito.

## Smaltimento

I prodotti contaminati devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi in accordo con le leggi nazionali.

## Istruzioni di indossamento

Vedi Fig.1

Prima di indossare il dispositivo, assicurarsi di avere le mani pulite.

1. Con il rovescio del respiratore rivolto verso l'alto, separare il lembo superiore e inferiore fino ad ottenere una forma a conchiglia.
2. Assicurarsi che entrambi i lembi siano completamente dispiegati.
3. Tenere il respiratore a coppa in una mano con i lembi aperti rivolti verso il viso. Afferrare entrambi gli elastici con l'altra mano. Posizionare il respiratore sotto il mento con lo stringinaso rivolto verso l'alto, e tirare gli elastici sopra il capo.
4. Posizionare l'elastico superiore sulla parte alta della testa e quello inferiore sotto le orecchie. Gli elastici non devono essere incrociati o ritorti. Aggiustare i lembi superiore e inferiore fino ad ottenere una tenuta ottimale e assicurarsi che i lembi non siano ripiegati.
5. Con entrambe le mani modellare lo stringinaso intorno al setto nasale per assicurare una buona aderenza al viso e una buona tenuta. Premere lo stringinaso con una sola mano può determinare una minor tenuta e una minore prestazione del respiratore.
6. Verificare la tenuta del respiratore sul viso effettuando la prova di tenuta prima di accedere all'area contaminata.

Figura 1



## Prova di tenuta

1. Coprire la parte anteriore del respiratore con entrambe le mani facendo attenzione a non spostarlo e a non modificare la tenuta.
2. (a) Respiratore SENZA VALVOLA - ESPIRARE con decisione.  
(b) Respiratore CON VALVOLA - INSPIRARE con decisione.
3. Se si percepiscono perdite d'aria intorno al naso, rimodellare lo stringinaso fin non ad eliminarle. Ripetere la prova di tenuta.
4. Se si percepiscono perdite d'aria lungo il bordo di tenuta, riaggiustare gli elastici ai lati della testa fin non ad eliminarle. Ripetere la prova di tenuta.

Se non si riesce ad ottenere una perfetta tenuta, NON accedere all'area contaminata. Chiedere al proprio supervisore.

Per informazioni circa le procedure relative al Fit Test, contattare gli uffici 3M.

## Gamma prodotti



Respiratore 9310



Respiratore 9312



Respiratore 9320



Respiratore 9322



Respiratore 9332

## Avvertenze e Limitazioni d'Uso

- Accertarsi sempre che il prodotto completo sia:
  - Adatto alle applicazioni;
  - Indossato correttamente;
  - Indossato per tutto il periodo di esposizione;
  - Sostituito quando necessario.
- Una selezione appropriata, l'addestramento al corretto utilizzo e una giusta manutenzione sono fondamentali per ottenere la massima protezione dell'utilizzatore da contaminanti presenti nell'aria.
- Non seguire tutte le Istruzioni d'Uso relative all'utilizzo di questi prodotti per la protezione delle vie respiratorie e/o non indossare correttamente il prodotto per tutto il periodo di esposizione, può compromettere la salute dell'utilizzatore e provocare malattie gravi o invalidità permanente.
- Per verificare l'adeguatezza e il corretto utilizzo fare riferimento alle normative nazionali, seguire tutte le indicazioni fornite nelle Istruzioni d'Uso o contattare una persona esperta in sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.
- Prima dell'uso il lavoratore deve essere addestrato al corretto utilizzo del prodotto, in accordo alle normative in materia di Salute e Sicurezza vigenti.
- Questi prodotti non contengono componenti prodotti con lattice di gomma naturale.
- Questi prodotti non proteggono da gas/vapori.
- Non utilizzare in atmosfere con meno del 19,5% di Ossigeno (definizione 3M. Ogni nazione può applicare il proprio limite di concentrazione di Ossigeno. Richiedere informazioni in caso di dubbio).
- Non utilizzare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici/concentrazioni sconosciuti/e o immediatamente pericolosi/e per la vita e la salute (IDLH).



### **Non utilizzare con barba, baffi o basette che possono limitare l'aderenza del respiratore al viso e comprometterne quindi la buona tenuta.**

- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
  - a) la respirazione dovesse risultare difficoltosa
  - b) dovessero sopraggiungere vertigini o malesseri.
- Sostituire e sostituire il respiratore se dovesse essere danneggiato, la respirazione dovesse risultare troppo difficoltosa o alla fine del turno di lavoro.
- Non alterare, modificare e riparare in alcun modo questo dispositivo.
- In caso di utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive, contattare 3M.

### Avviso importante

3M declina ogni responsabilità, diretta o indiretta (inclusa, ma non limitata, la perdita di ricavi, fatturato e/o profitti) derivanti dalle informazioni qui incluse e fornite da 3M. L'utilizzatore è responsabile per la determinazione dell'idoneità dei prodotti per l'utilizzo cui intende destinarli.



**3M Italia S.p.A.**  
**Divisione Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro**

Via N. Bobbio 21  
20096 Pioltello (MI)  
Italia  
Tel: + 39 (0) 2 70351  
Fax: + 39 (0) 2 70352383  
3msicurezza@mmm.com  
www.3msicurezza.it

Riciclare  
© 3M 2010. Tutti i diritti riservati.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

### COUNCIL DIRECTIVE ON THE APPROXIMATION OF THE LAWS OF MEMBER STATES RELATING TO PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (89/686/EEC)

We, 3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT

being the manufacturer established in the Community (European Union), hereby declare  
that the PPE unit described hereafter as

**3M™ Aura™ 9332+ Particulate Respirator**

is in conformity with the provisions of Council Directive 89/686/EEC and with the National  
Standard transposing the harmonised European Standard Number  
EN 149:2001+A1:2009

and is identical to the model of the PPE unit which is the subject of EC type-examination  
certificate number CE 572203 (issue 17 June 2011) issued by  
BSI, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

and is subject to the procedures set out in Article 11B of Council Directive 89/686/EEC  
under the supervision of BSI (Notified Body number 0086).



*Signed by:* M Thomas

European Technical Affairs Manager  
Occupational Health and Safety Group  
3M United Kingdom PLC

Date: 21<sup>st</sup> June 2011